

## Captions

General caption: Lara Dâmaso, Raffaella Naldi Rossano, installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### Image 1

*From left to right*

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation III*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 35 cm.

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation I*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 45 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Partenope's υπέρθυρα*, 2021, engraved marble, 29 x 55 x 3 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Mirror of an Initiation*, 2020 – ongoing, framed mirror, text on acetate, stones, bronze, 72 x 59 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Invocation to Sing*, 2022, furniture vinyl player, bronze, marble stones, dab plate 33', mirror, glazed ceramic & light sculptures, marzipan coins, full spectrum light.

Audio title on Dabplate: CET 39°01'31"N 17°12'08"E, 11 min., 2020-2022. Audio credits: Audio recording & production in collaboration with Chiara Orefice at Sito Archeologico di Capo Colonna, Tempio di Era, Calabria. Mixing: Fabrizio Piccolo. Sound extract from *Kindness will save us* by Raffaella Naldi Rossano in collaboration with Renato Grieco; *Bridge over trouble water* by Simon and Garfunkel

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation II*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 35 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Fragments for a Delphic tripod*, 2022 – on going, bronze, marzipan, ceramic

Raffaella Naldi Rossano, *21. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation IV*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 90 x 35 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### Image 2

*From left to right*

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation III*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 35 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Invocation to Sing*, 2022, furniture vinyl player, bronze, marble stones, dab plate 33', mirror, glazed ceramic & light sculptures, marzipan coins, full spectrum light.

Audio title on Dabplate: CET 39°01'31"N 17°12'08"E, 11 min., 2020-2022 Audio credits: Audio recording & production in collaboration with Chiara Orefice at Sito Archeologico di Capo Colonna, Tempio di Era, Calabria. Mixing: Fabrizio Piccolo. Sound extract from *Kindness will save us* by Raffaella Naldi Rossano in collaboration with Renato Grieco; *Bridge over trouble water* by Simon and Garfunkel

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation I*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 45 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Partenope's υπέρθυρα*, 2021, engraved marble, 29 x 55 x 3 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Mirror of an Initiation*, 2020 – ongoing, framed mirror, text on acetate, stones, bronze, 72 x 59 x 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### Image 3

*From left to right*

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation I*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 45 cm

Lara Dâmaso, *A score for various paths to a polyphony*, 2022, installation: music stand, tracing paper, six speakers, performance: wireless headset microphone. Acknowledgements: Vitelli Maglieria Italiana, Londry Samuel.

Raffaella Naldi Rossano, *Invocation to Sing*, 2022, furniture vinyl player, bronze, marble stones, dab plate 33', mirror, glazed ceramic & light sculptures, marzipan coins, full spectrum light.

Audio title on Dabplate: CET 39°01'31"N 17°12'08"E, 11 min., 2020-2022 Audio credits: Audio recording & production in collaboration with Chiara Orefice at Sito Archeologico di Capo Colonna, Tempio di Era, Calabria. Mixing: Fabrizio Piccolo. Sound extract from *Kindness will save us* by Raffaella Naldi Rossano in collaboration with Renato Grieco; *Bridge over trouble water* by Simon and Garfunkel

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation IV*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 90 x 35 cm

*On the wall*

Raffaella Naldi Rossano, *Tinian υπέρθυρα*, 2021, marble, pencil marks, engraving,

39 x 50 x 5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *06. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *20. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Ask the Linden*, 2021, cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, black ink 40 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *21. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *12. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *29. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

*On the floor*

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation III*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 35 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

#### **Image 4**

*From left to right*

Raffaella Naldi Rossano, *Invocation to Sing*, 2022, furniture vinyl player, bronze, marble stones, dab plate 33', mirror, glazed ceramic & light sculptures, marzipan coins, full spectrum light.

Audio title on Dabplate: CET 39°01'31"N 17°12'08"E, 11 min., 2020-2022 Audio credits: Audio recording & production in collaboration with Chiara Orefice at Sito Archeologico di Capo Colonna, Tempio di Era, Calabria. Mixing: Fabrizio Piccolo. Sound extract from *Kindness will save us* by Raffaella Naldi Rossano in collaboration with Renato Grieco; *Bridge over trouble water* by Simon and Garfunkel

Lara Dâmaso, *A score for various paths to a polyphony*, 2022, installation: music stand, tracing paper, six speakers, performance: wireless headset microphone. Acknowledgements: Vitelli Maglieria Italiana, Londry Samuel.

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation IV*, 2022, glazed ceramic, full

spectrum light, 90 x 35 cm

*On the wall*

Raffaella Naldi Rossano, *Tinian υπέρθυρα*, 2021, marble, pencil marks, engraving, 39 x 50 x 5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *06. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *20. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Ask the Linden*, 2021, cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, black ink 40 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *21. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *12. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *29. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

*On the floor*

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation III*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 35 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

**Image 5**

*From left to right*

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation I*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 45 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Partenope's υπέρθυρα*, 2021, engraved marble, 29 x 55 x 3 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Mirror of an Initiation*, 2020 – ongoing, framed mirror, text on acetate, stones, bronze, 72 x 59 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation II*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 35 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Fragments for a Delphic tripod*, 2022 – on going, bronze, marzipan, ceramic

Raffaella Naldi Rossano, *21. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

## Image 6

Raffaella Naldi Rossano, *Tinian υπέρθυρα*, 2021, marble, pencil marks, engraving, 39 x 50 x 5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *06. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *20. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Ask the Linden*, 2021, cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, black ink 40 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *21. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *12. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *29. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

## Image 7

Raffaella Naldi Rossano, *Tinian υπέρθυρα*, 2021, marble, pencil marks, engraving, 39 x 50 x 5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *06. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *20. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Ask the Linden*, 2021, cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, black ink 40 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *21. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *12. Birth Of Partenope*, 2020, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

Raffaella Naldi Rossano, *29. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 x 60 x 3,5 cm

*On the floor*

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation IV*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 90 x 35 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

## **Image 8**

Raffaella Naldi Rossano, *Ask the Linden*, 2021, cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, black ink 40 x 60 x 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

## **Image 9**

Raffaella Naldi Rossano, *21. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal,

cotton, black ink, 83 × 60 × 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### Image 10

Raffaella Naldi Rossano, *Mirror of an Initiation*, 2020 – ongoing, framed mirror, text on acetate, stones, bronze, 72 x 59 x 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### Image 11

Raffaella Naldi Rossano, *Invocation to Sing*, 2022, furniture vinyl player, bronze, marble stones, dab plate 33', mirror, glazed ceramic & light sculptures, marzipan coins, full spectrum light.

Audio title on Dabplate: CET 39°01'31"N 17°12'08"E, 11 min., 2020-2022 Audio credits: Audio recording & production in collaboration with Chiara Orefice at Sito Archeologico di Capo Colonna, Tempio di Era, Calabria. Mixing: Fabrizio Piccolo. Sound extract from *Kindness will save us* by Raffaella Naldi Rossano in collaboration with Renato Grieco; *Bridge over trouble water* by Simon and Garfunkel

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### Image 12

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation II*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 35 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Fragments for a Delphic tripod*, 2022 – on going, bronze, marzipan, ceramic

Raffaella Naldi Rossano, *21. Drakospita*, 2021, triptych, three sculptural drawings with cotton paper from Amalfi, mirror, glass, sea water, organic elements, metal, cotton, black ink, 83 × 60 × 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### **Image 13**

Raffaella Naldi Rossano, *Light Transformation I*, 2022, glazed ceramic, full spectrum light, 75 x 45 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Partenope's υπέρθυρα*, 2021, engraved marble, 29 x 55 x 3 cm

Raffaella Naldi Rossano, *Mirror of an Initiation*, 2020 – ongoing, framed mirror, text on acetate, stones, bronze, 72 x 59 x 3,5 cm

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### **Images 14-15**

Lara Dâmaso, *A score for various paths to a polyphony*, 2022, installation: music stand, tracing paper, six speakers, performance: wireless headset microphone. Acknowledgements: Vitelli Maglieria Italiana, Londry Samuel

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### **Image 16**

Lara Dâmaso, *Saudade*, 2021, video, 13'11", loop  
Artistic direction, performance: Lara Dâmaso. Artistic co-direction, costumes: Marcelo Alcaide. Camera, editing: Pedro Antunes. Sound mixing: Ludwig Abraham. Acknowledgements: Constança Entrudo

Installation view of *Undomesticated Voices* at Istituto Svizzero, Milano, 2022. Photo © Giulio Boem

### **Images 17-18-19**

Lara Dâmaso, *A score for various paths to a polyphony*, 2022, performance during the opening day, wireless headset microphone. Acknowledgements: Vitelli Maglieria Italiana, Londry Samuel.



